

# CPA 考试中英语测试存在的问题与改进

刘文慧

(中南林业科技大学语言与教育技术研究所 长沙 410004)

**【摘要】**本文分析了注册会计师全国统一考试英语测试的必要性和存在的问题,并在考生反馈的基础上提出,只有继续加大注册会计师全国统一考试英语测试的专业化程度、扩大语言能力测试范围并提升其社会价值,才能不断完善英语测试,充分发挥其在提高注册会计师行业综合素质和选拔注册会计师行业高层次国际化人才方面的作用。

**【关键词】**注会英语测试 专业化 语言能力 社会价值 复合型人才

为了适应我国经济发展的需要,配合选拔和培养行业高层次人才国际化复合型人才,中国注册会计师协会(以下简称“中注协”)从2006年起,在开展注会考试的同时增设英语测试,目的是考察注册会计师在国际环境下运用英语进行沟通的技能和处理业务的能力。2007年,首次在注会考试的审计和会计科目中增加10分英文附加题。2009年,中注协在广泛征求意见的基础上,将注册会计师考试相关科目的英文附加题制度及英语测试制度合并,与有关国家和地区会计师组织联合举办统一的英语水平测试(以下简称“注会英语测试”),测试水平定为“在英语环境中工作的能力”。注会英语测试要求注会考试全科合格后并具有大学英语六级或相当于大学英语六级水平的人员才能报考,其合格证书独立于注会考试合格证书。

经过几年的改革和探索,注会英语测试对鼓励注会行业人员提高英语水平、推动行业国际化发展起到了积极的导向作用。但同时也应该看到,由于注会英语测试的发展历史比较短,这项专业化测试在信度、效度和社会重视度等方面还存在一些问题。如何在现有情况下不断完善注会英语测试,发挥其作为高层次人才选拔和培训的衡量作用,是注会英语测试未来发展的重要方向。

## 一、实行注会英语测试的必要性

注册会计师主要靠专业知识和技能为客户提供服务,只有优秀的复合型会计人才才能切实服务于国际化、全球化的企事业团体。在全球经济一体化的大环境下,不但服务的客户涉外经济活动频繁,注册会计师本身也要经常与国外会计师事务所打交道。实用型、国际型人才是注册会计师行业最需要的。进行注会英语测试是为了培养具有国际化资质、得到国际资本市场认可的复合型行业人才。注会英语测试的目标是,全面提升注册会计师行业英语测试水平及国际认可度,以注册会计师在英语环境下应有的职业胜任能力为标准,通过测试来重点选拔能够在英语环境中开展注册会计师业务的国际化人才,将注会英语测试打造成为我国注册会计师走向国际的重要标志。注会英语测试对加快培养能够开展国际业务、符合

会计职业国际化发展要求的高端专业人才有重要意义。

调查发现,许多已经取得注会合格证的人员的英语水平与其专业技能水平相差悬殊。很多注会在涉外工作中不仅不能流利地使用英语,在处理文件时也存在很大困难。更严重的是,为数众多的注会认为只要有专业知识技能就够了,英语水平高低无关紧要,这种观点反映在注会考试和注会英语测试参考人员数目的悬殊比例上。目前,经济全球化的潮流促使资本的跨国流动,特别是跨国公司的发展和会计服务的跨国流动需要一批高素质会计人才。人才的高素质体现在懂科技、懂管理、懂英语上,英语作为一种通用语言是国际化发展的必要条件。注会英语水平不高会影响我国对外经济发展,并直接制约注册会计师行业在国内和国际范围内的发展。因此,有必要在行业范围内大力推广注会英语测试。

目前,我国学术研究基本都已经走向国际化。注会行业包括会计、审计研究在内的主流研究,不管是在研究范式还是在研究语言方面都走向国际化,许多学校都在推广会计金融专业双语教学,甚至有过渡到完全英语教学的趋势。从行业发展角度看,这种趋势是必要的,也是必然的。2008年,中注协就注会考试改革征求意见,数据显示:自2008年8月28日调查启动至9月10日调查截止,共有3000余人次参与调查,超过60%的网友表示认同改革,接近20%的网友甚至表示十分赞同。在关于考试科目设计方面的调查中,多数网友对增补英语测试制度表示认可,认为英语测试是注会考试发展的必然趋势。

## 二、现阶段注会英语测试存在的问题

1. 专业化程度不高。注会英语测试与国内的研究生入学考试英语科目、公共英语等级考试和国外的雅思考试等一般英语水平考试不同,它是一种专业化的英语水平考试(杨立生,2010)。注会英语测试应体现会计专业英语的特色,内容应涉及注册会计师所需的各种专业知识和会计实务英语交流能力。但是,根据考生的反馈信息,注会英语测试的专业化程度比预想的低很多,考题与注会关系不大,没有很多有关会计、审计等方面的专业内容(陈斯伦,2008)。由于测试内容不具有

独特性、难度不大,有的考生甚至认为可以把注会英语测试作为难度低于大学英语六级水平的普通英语考试来对待。会计专业英语在词汇、写作等方面具有很强的专业性,但是过去几次的注会英语测试在题材和内容的选择上并没有充分体现会计专业英语的特点,使测试的专业化程度大大降低。

2. 语言交流能力测试缺失。注会英语测试的一个重要目的是考察应试人员在国际环境下运用英语进行沟通的技能和处理会计业务的能力。沟通既包括书面形式的沟通,又包括听说形式的沟通。现阶段注会英语水平测试纲要只对读写能力作了明确具体的要求,忽略了听说两项重要的语言交流能力。英语测试只有笔试形式,题型包括词语用法与语法结构、阅读理解、汉译英与英译汉以及短文写作四部分内容,主要考察的是书面英语水平。同样作为英语水平测试,公共英语等级考试和雅思考试等早已增加了听说测试内容,全面考查考生的综合英语能力。我国英语教学多年来注重读写能力而忽视听说能力,尽管外语教学改革使情况有所好转,但是非英语专业人员的听说能力仍然较弱。注会英语测试对听说能力考查的缺失使注会更加缺少使用英语进行业务交流的动力,这不仅不利于这项测试的长久开展,也有悖于英语测试旨在培养能够在英语环境下工作的国际化会计人才的初衷。

3. 社会价值不大。一项测试的社会价值大小直接决定该项测试的社会接受程度(何敏,2010)。从前面的论述中我们可以看到,注会英语测试与注会考试参考人数比例相差悬殊,除了有通过注会考试人员比例较低的外部原因,英语测试自身的社会价值低是造成该测试不能被社会广泛接受的主要原因。英语测试从2006年开始就一直作为通过注会考试后的附加考试存在,考生在注册会计师考试全科合格后自愿报考,成绩不计入注会考试总分。当前注会英语测试要求规定:注会英语测试成绩合格的人员将发给合格证书,记入会员档案,并在中注协组织高级人才培训时作为参考,英语水平测试合格证书独立于注会考试合格证书。这项规定使注会英语测试的社会价值大大降低,直接导致该测试的社会重视度不够。

### 三、改进注会英语测试的建议

1. 增加专业内容,提高测试内容效度。效度是指一项测试的内容是否遵循设计者的初衷。效度的高低是衡量语言测试最重要的标志,是语言测试的基本出发点,一项效度很低的测试是没有意义的。内容效度是效度最主要的方面,内容效度指考试题目在多大程度上能代表测试的目标。注会英语测试的目标是全面提升注册会计师行业英语测试水平及国际认可度,选拔能够在英语环境中从事注会业务的国际化人才。但是,从历年的测试反馈情况来看,注会英语测试内容不够,使考试题目测试目标存在偏差;测试内容普遍性较强,不能很好地体现注会英语测试的专业性;专业英语内容不足,该测试对考生来讲难度不够。只有在词语用法与语法结构、阅读理解、英汉互译以及短文写作四个部分都增加有关会计、审计、财务方面的专业词汇及相关选材,才能显现出注会英语测试作为专业化水平测试的特点,切实提高该测试的内容效度,使注会英语测试更有意义。

2. 逐步增设听说项目,提高测试的全面性。注会英语测试自2006年起至今,考查的重点一直是考生英语语法知识和读写能力,没有涉及对考生听说能力的考查。然而,任何一种语言测试的目的都是考查考生运用该种语言进行直接有效的口头、笔头交流的能力,只有通过考生听、说、读、写能力的全面考查,才能真正检验考生的实际英语水平。在题型方面,基于考生的英语水平,听力考查可以参考研究生英语入学考试的听力题型;分数方面,可以适当减少完形填空、阅读理解和翻译部分分值;取材方面,仍然遵循大纲要求,在广泛选取社会、经济、文化方面的一般题材的同时,重点放在会计、审计、财务等专业题材上。口语测试也可以参考研究生英语入学考试的模式,由自我介绍、就某个专业问题简要回答和讨论构成。由于口试需要投入相当多的人力和物力,建议在注会英语测试中首先增设听力考查项目,然后逐步增加口语测试。

3. 适当增加难度,提高测试含金量。注会英语测试的报名条件是注会考试全科合格并具有大学英语六级或相当于大学英语六级水平的考生。中注协认同的相当于大学英语六级水平是指国家大学英语六级成绩425分以上、专业英语四级合格、雅思成绩6.0分以上或托福成绩550以上。从总体上看,有资格参加注会英语测试人员的英语水平和专业水平普遍较高。但是,考生反馈信息反映出注会英语测试的难度低于大学英语六级水平。从语言方面来看,注会英语测试难度偏低与测试专业内容不够和缺少听力口语测试有关。会计专业英语与普通英语相比难度较大;此外,对我国英语学习者来说,对英语听说技能的考查难度大于单纯对读写技能的考查难度。笔者建议在增加专业内容考查的同时,增设对听说技能的考查,合理增加测试难度。

4. 提高社会价值,加大测试影响度。当前注会英语测试要求规定:注会英语测试的合格证书仅作为在中注协组织高级人才培训时的参考。这使注会英语测试因社会价值不高而缺乏吸引力和动力。虽然一项测试的社会权重越大,考试风险越大,但是如果测试的社会权重过小,测试的实际意义也会大大减小。因此,笔者建议将英语测试纳入注会英语的总成绩,注会合格证按是否获得注会英语测试合格证分级,给予获得注会英语测试合格证书的注会更高的级别和待遇。

注会英语测试的社会价值太低也影响到其社会影响度。与社会影响度非常大的注会考试相比,注会英语测试的社会影响度要小得多。除了考试大纲和报名程序,报考人员很难收集到其他相关材料,复习时缺乏明确方向。因此,笔者建议中注协组织相关教材编写,明确考试范围,并将指导教材、历年真题等复习材料汇编成书,或者在网站上予以发布;同时,要求各高校和教育培训机构提交培养注会英语人才的具体计划和方案。

### 主要参考文献

1. 王力. 关于实施会计师事务所股东资格审查工作的思考. 中国注册会计师, 2010; 8
2. 陈斯伦. 谈点参加注会英语测试的感受. 中国注册会计师, 2008; 5